CB Funkgerät AE 6120 VOX

CB radio AE 6120 VOX

Bedienungsanleitung / Manual

Deutsch / English / Français / Italiano

Inhaltsverzeichnis

1. Wichtige Informationen....3
2. Lieferumfang....3
3. Bedienelemente und Anschlüsse....4
4. Installation des Gerätes....6
4.1. Installation der Antenne....6
5. Bedienung....7
5.1. Einschalten und Einstellen der Lautstärke....7
5.2. Die Auswahl der richtigen Ländereinstellung....7
5.3. Ländereinstellung und Nutzung....8
5.4. Auswahl des Betriebskanals....8
5.5. Rauschsperre (Squelch)....8
5.5.1. Automatische Rauschsperre (ASQ)....9
5.5.2. Manuelle Rauschsperre....9
5.6. AM / FM Modus-Schalter....10
5.7. VOX Funktion....10
5.7.1. VOX Empfindlichkeit....11
5.7.2. VOX Verzögerung....11
5.8. Notfallkanal 9 / 19....11
5.9. Hauptmenü (MENU)....12
5.10. S-Meter....12
5.11. Scan-Modus....12
5.12. Zurücksetzen auf Werkseinstellung....13
6. Externer Lautsprecher....13
7. Spezifikationen....14
8. Garantie und Informationen zum Recycling....15
8.1. EEAG und Recycling....15
9. CE-Konformitätserklärung....16
10. Serviceadresse....16

1. Wichtige Informationen

Bitte lesen Sie sich diese Hinweise vor Installation und Betrieb Ihres AE 6120 VOX Funkgeräts aufmerksam durch.

Bitte verwenden Sie nur das Originalmikrofon an dem CB-Funkgerät, da ansonsten die einwandfreie Funktion der VOX Freisprechfunktion nicht gewährleistet sein könnte.

Die Empfindlichkeit der VOX-Funktion ist für Fahrzeuge mittlerer Lautstärke voreingestellt. In besonders leisen Fahrzeugen können Sie die Empfindlichkeit erhöhen und so die VOX-Funktion bereits bei geringeren Sprachlautstärken auslösen. Für ein optimales Ergebnis montieren Sie das Mikrofon mit einem Abstand von 45 - 70 cm und auf den Fahrer ausgerichtet.

2. Lieferumfang

1. AE 6120 VOX CB Funkgerät
2. Handmikrofon
3. Stromversorgungskabel mit Sicherung
4. Haltebügel mit Montageschrauben
5. Bedienungsanleitung

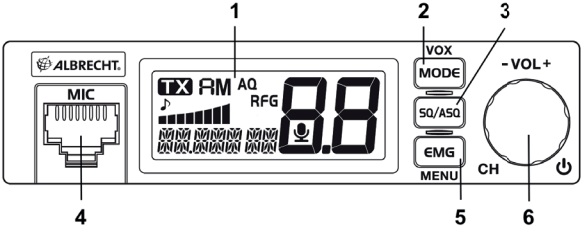
3. Bedienelemente und Anschlüsse

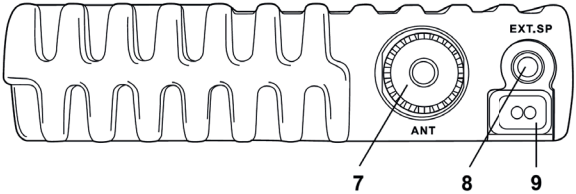
Die Zweitfunktion *(in Klammern)* wird durch langes Drücken der jeweiligen Taste aktiviert.

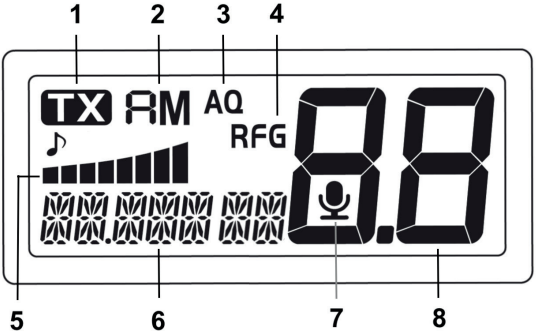
Nr.	Beschreibung	Funktion
1	Display	Anzeige von allen Funktionen
2	MODE / (VOX)	Umschaltung AM/FM / VOX aktivieren
3	SQ / ASQ	Einstellung Rauschsperre (Squelch) / ASQ
4	Mikrofonbuchse	RJ45 Mikrofonbuchse
5	EMG / (MENU)	Notrufkanal 9/19 / Hauptmenü öffnen
6	VOL / CH / ⏻	Lautstärke: drehen Kanalwahl: kurz drücken Ein-/Ausschalten: lang drücken
7	Antennenbuchse	PL Anschluss für Antenne
8	EXT SP	Anschluss für externen Lautsprecher
9	DC IN	Stromanschluss

Anzeige

Nr.	Anzeige	Funktion
1	TX	Sendestatus
2	AM	AM oder FM Modus
3	AQ	ASQ aktiv
4	RFG	RF Gain
5		S-Meter
6		Frequenzanzeige
7		VOX Funktion aktiviert
8	88	aktueller Kanal


1
2
3
ALBRECHT
MIC
TX
AM
AQ
RFG
VOX
MODE
SQ/ASQ
EMG
MENU
- VOL +
CH
4
5
6


EXT.SP
ANT
7
8
9


1
2
3
4
TX
AM
AQ
RFG
5
6
7
8

4. Installation des Gerätes

Bei der Installation Ihres Funkgeräts im Fahrzeug vergewissern Sie sich, dass Sie keine Verkabelung oder sonstige Fahrzeugkomponenten beschädigen, die sich möglicherweise versteckt im Bereich der Montageposition befinden.

4.1. Installation der Antenne

Für beste Leistung Ihres CB Funkgeräts ist die Installation einer hochwertigen Antenne von großer Bedeutung.

- Verwenden Sie nur Antennen, die für den Frequenzbereich 26,565 - 27,405 MHz geeignetet sind.
- Schließen Sie die Antenne an die Antennenbuchse auf der Geräterückseite mit einem PL259 Stecker an.
- Für optimale Reichweite montieren Sie die Antenne möglichst hoch und mit freier Abstrahlung in alle Richtungen.
- Standard CB-Funk-Mobilantennen funktionieren nicht ohne eine gut leitende Verbindung zur metallischen Befestigungsfläche.
- Für Camping-Fahrzeuge oder LKW mit Kunststoffaufbauten gibt es spezielle massefreie Antennen. Diese funktionieren dafür jedoch nicht unmittelbar auf metallischen Oberflächen.
- Nicht ohne angeschlossene Antenne senden, das Funkgerät könnte ansonsten beschädigt oder zerstört werden.

5. Bedienung

5.1. Einschalten und Einstellen der Lautstärke

Zum Einschalten drücken Sie den Drehregler ⏻ kurz. Zum Ausschalten halten Sie die Taste für ca. 3 Sekunden gedrückt. Die Lautstärke erhöhen Sie durch Drehen des Reglers im Uhrzeigersinn.

5.2. Die Auswahl der richtigen Ländereinstellung

Die AE 6120 VOX unterstützt alle aktuellen europäischen CB-Funk Standards. Die werksseitige Standardeinstellung ist ‘EU’.

Vorgehensweise zum Umschalten der Ländereinstellung:

- Schalten Sie das Funkgerät aus
- Halten Sie die **MODE** Taste gedrückt und schalten Sie dann das Funkgerät wieder ein
- Lassen Sie die **MODE** Taste los
- Jetzt können Sie mit den **UP/DN** Tasten **eine der Länder-Einstellung “dE, EU, PL, U, CE, I2, In”** wählen
- Um Ihre Auswahl zu bestätigen, schalten Sie das Funkgerät aus und wieder ein. Das Funkgerät startet nun mit der gewählten Ländereinstellung.

5.3. Ländereinstellung und Nutzung

Band	Display	Kanäle
EU	EU	FM 40 / 4 Watt AM 40 / 4 Watt
Polen	PL	FM 40 / 4 Watt AM 40 / 4 Watt
DE, CZ, SK	dE	FM 80 / 4 Watt AM 40 / 4 Watt
UK	U	FM 40 / 4 Watt FM 40 UK / 4 Watt
EC	CE	FM 40 Cept / 4 Watt
I2	I2	FM 36 / 4 Watt AM 36 / 4 Watt
In	In	FM 27 / 4 Watt AM 27 / 4 Watt

Sie können diese Ländereinstellung jederzeit nach Bedarf wie oben beschrieben durchführen.
Die Länder-Einstellung bleibt aktiv, bis Sie eine andere Länder-Einstellung auswählen.

5.4. Auswahl des Betriebskanals

- Drücken Sie den **Drehregler CH** am Funkgerät kurz, die Kanalanzeige „88“ fängt an zu blinken
- Drehen Sie den Regler oder verwenden Sie die **UP/DN** Tasten am Mikrofon, um einen Kanal auswählen
- Drücken Sie den **Drehregler CH** erneut, um Ihre Auswahl zu bestätigen

5.5. Rauschsperre (Squelch)

Die AE 6120 VOX verfügt über 2 Rauschsperren

- Automatische Rauschsperre (ASQ)
- Manuelle Rauschsperre (SQ)

Beide blenden das Kanalrauschen aus, indem der Lautsprecher stumm geschaltet wird. Nur wenn bestimmte Kriterien erfüllt werden, öffnet die Rauschsperre den Lautsprecher und das Empfangssignal wird gehört.

5.5.1. Automatische Rauschsperre (ASQ)

Die automatische Rauschsperre wertet kontinuierlich den Rauschpegel aus. Wird ein Signal empfangen, sinkt dieser und die ASQ gibt den Lautsprecher frei.

Drücken Sie die **SQ/ASQ** Taste für ca. 2 Sekunden, bis **AQ** im Display erscheint. Die ASQ Funktion ist nun aktiv.

Drehen Sie den Regler oder verwenden Sie die **UP/DN** Tasten am Mikrofon, um den gewünschten ASQ Rauschpegel einzustellen. Drücken Sie die **SQ/ASQ** Taste erneut oder warten Sie 5 Sekunden, um die Auswahl zu bestätigen.

Die ASQ kann ich 9 Stufen eingestellt werden, Stufe 1 ist die empfindlichste.

Vorteil: höchste Empfindlichkeit und damit größte Reichweite

Nachteil: kann durch Interferenzen wie z.B. Sonnenfleckenaktivität, andere elektronische Geräte etc. gestört werden, so dass der Lautsprecher aktiviert wird, selbst wenn kein Signal empfangen wird. In diesem Fall sollte die manuelle Rauschsperre bzw. der Tonsquelch verwendet werden.

5.5.2. Manuelle Rauschsperre

Drücken Sie die **SQ/ASQ** Taste kurz.

Drehen Sie den Regler oder verwenden Sie die **UP/DN** Tasten am Mikrofon, um die gewünschte Rauschsperre einzustellen. Durch **SQ** wird das Kanalrauschen ausgeblendet. Je weiter der Regler gedreht wird, umso stärker muss ein Empfangssignal sein, um die Rauschsperre zu öffnen.

Üblicherweise wird die Rauschsperre so eingestellt, dass sie gerade so den Lautsprecher stumm schaltet.

Drücken Sie die **SQ/ASQ** Taste erneut oder warten Sie 5 Sekunden, um die Auswahl zu bestätigen.

Die manuelle Raussperre kann ich 34 Stufen eingestellt werden.

Vorteil: Die manuelle Rauschsperre kann so eingestellt werden, so dass nur noch Stationen aus dem Nahbereich zu hören sind.

Nachteil: Muss manuell eingestellt werden. Wird die Rauschsperre aus Versehen zu hoch eingestellt, so sinkt die Empfangsempfindlichkeit und damit die Reichweite.

5.6. AM / FM Modus-Schalter

AM- oder FM-Modulation kann durch Drücken der **MODE** Taste gewählt werden.

Die aktuelle Einstellung wird auf dem LCD angezeigt.

Wenn ein Kanal von 41 bis 80 (nur in Ländereinstellung **dE** verfügbar) eingestellt wird, schaltet das Gerät in den FM-Modus, unabhängig von der Einstellung auf den unteren Kanälen.

Beim Zurückschalten auf die Kanäle 1 bis 40 wird der AM-Modus wiederhergestellt, wenn dieser vorher ausgewählt war.

Die Balkenanzeige ▪▪▪▪▪▪▪▪ im Display zeigt bei Empfang die Signalstärke (S-Werte) in 8 Stufen an.

5.7. VOX Funktion

Halten Sie die **MODE(VOX)** Taste gedrückt, um die VOX-Funktion einzuschalten.

Wenn die VOX-Funktion aktiviert ist, schaltet das Funkgerät automatisch auf Sendung, sobald es Sprache erkennt. Sie müssen das Mikrofon nicht mehr zum Senden in die Hand nehmen.

Die aktive VOX Funktion wird im Display mit dem 🎙 Symbol angezeigt.

5.7.1. VOX Empfindlichkeit

Mit dem VOX Level wird die Lautstärkestufe gewählt, ab welcher die automatische VOX Übertragung aktiviert wird.

Halten Sie die **EMG/MENU** Taste länger gedrückt und wählen Sie dann mit den **UP/DN** Tasten den Menüpunkt „**VOX L**“ aus.

1= niedrige Empfindlichkeit, VOX reagiert erst auf sehr hohe Lautstärken

9= hohe Empfindlichkeit, VOX reagiert bereits auf sehr niedrige Lautstärken

Der voreingestellte Standardwert ist Stufe 6.

5.7.2. VOX Verzögerung

Halten Sie die **EMG/MENU** Taste länger gedrückt und wählen Sie dann mit den **UP/DN** Tasten den Menüpunkt „**VOX T**“ aus.

Mit der VOX Verzögerung stellen Sie ein, nach welcher Zeit ohne Sprache der automatische Sende-Modus beendet wird:

Stufe	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Zeit (Sek)	0,5	1,0	1,5	2,0	2,5	3,0	3,5	4,0	4,5

Sie können die Verzögerung in 9 Stufen einstellen. Der voreingestellte Standardwert ist Stufe 4.

5.8. Notfallkanal 9 / 19

Sie können mit der Taste **EMG** zu Kanal 9, 19 und wieder zurück zum „normalen“, zuvor ausgewählten Kanal schalten. Drücken Sie einfach die Taste mehrfach hintereinander.

5.9. Hauptmenü (MENU)

Drücken Sie die Taste **EMG/MENU** ca. 2 Sekunden, um in das Hauptmenü zu gelangen. Wählen Sie einen Menüpunkt mit Hilfe der **UP/DN** Tasten und bestätigen Sie Ihre Auswahl durch Drücken des Drehreglers.

Sie haben folgende Einstellungsmöglichkeiten:

Anzeige	Beschreibung	Auswahlmöglichkeit
KEY BP	Tastentöne	ON = Ein / OF = Aus
ROG BP	Roger Beep	OF = Aus / Auswahl 1-6 Töne
SCM	Scan Einstellung	S9 = Squelch Scan T1 = Time Scan
VOX L	VOX Empfindlichkeit	Einstellbar in 9 Stufen
VOX T	VOX Verzögerung	Einstellbar in 9 Stufen
RF.GAIN	RF Gain	Einstellbar in 16 Stufen
TOT SET	Time Out Timer	Beendet die Übertragung nach 0-10 min.
RESET	Werkseinstellung	Zurücksetzen des Gerätes

5.10. S-Meter

Das S-Meter zeigt die aktuelle Signalstärke an. Die Stärke wird unten links im Display mit dem ▪▪▪▪▪▪▪ Symbol angezeigt. Je mehr Striche angezeigt werden, desto stärker ist das Signal.

5.11. Scan-Modus

Ihr AE 6120 VOX verfügt über eine automatische Kanalsuche, die benutzt werden kann, um alle Kanäle nacheinander zu beobachten.

- Halten Sie die **UP** oder **DN** Taste am Mikrofon für ca. 7 Sekunden gedrückt. Ein Piep-Ton ertönt und ein Punkt zwischen den beiden Ziffern der Kanalanzeige zeigt den aktiven Scan an.
- Der Scan Vorgang wird bei jedem empfangenen Signal gestoppt und Sie können das Gespräch mithören.

Ohne eine Aktion wird der Scanvorgang fortgesetzt, und zwar

a) nachdem die Kommunikation auf den Kanälen beendet wurde oder

b) nach ca. 5 Sekunden Beobachtungszeit, falls die Kommunikation länger dauern sollte.

- Sie können den Suchlauf jederzeit unterbrechen, indem Sie die **EMG** oder die **PTT** Taste (am Mikrofon) drücken.

5.12. Zurücksetzen auf Werkseinstellung

Sollte es einmal nötig sein, dass Sie das Gerät auf seine Werkseinstellungen zurücksetzen müssen, gehen Sie wie folgt vor:

- Halten Sie die **EMG/MENU** Taste gedrückt, um das Hauptmenü zu öffnen
- Wählen den Menüpunkt „RESET“ aus
- „RESET“ blinkt im Display
- Drücken Sie den Drehregler ⏻ erneut und halten Sie ihn gedrückt, bis „RESET“ nicht mehr blinkt
- Nun startet das Funkgerät automatisch neu

In den meisten Fällen sind die Funktionen des Funkgerätes nun wiederhergestellt worden.

6. Externer Lautsprecher

Abhängig von den Umgebungsgeräuschen empfiehlt es sich, einen externen Lautsprecher anzuschließen. Übliche Funk-Lautsprecher mit 16 Ohm Impedanz und 2-4 Watt minimaler Leistung können verwendet werden.

Wir empfehlen die Albrecht CB- Lautsprecher CB-150 oder CB-250 für optimalen Klang und beste Kompabilität.

Warnung: Die Buchse für den Zusatzlautsprecher wird im Bridge Tied Load betrieben. Aus diesem Grund dürfen beide Anschlüsse nicht mit Masse verbunden werden. Andernfalls kann ein hoher Gleichstrom den Lautsprecher zerstören.

7. Spezifikationen

Modulation	AM/FM
Frequenzbereich	26,565 - 27,405 MHz
Frequenztoleranz	+/- 5,0 ppm
Eingangsspannung	13,2 V
Maße	111x104x25 mm
Gewicht	300 g
Frequenz Control	PLL Synthesizer
Betriebstemperatur	-20 °C bis +50 °C
Antennenanschluss	UHF, SO-239

Sender

Ausgangsleistung	4 Watt (AM/FM)
Störübertragung	< 4 nW (-54 dBm)
Audiofrequenzgang	300 - 3000 Hz
Modulated Signal Distortion	5 %
Ausgangs-Impedanz	50 Ohm

Empfänger

Empfindlichkeit	1 µV für 10 dB SINAD
Empfindlichkeit AM	1,5 µV für 20 dB SINAD
Frequenzgang	300 Hz bis 3 kHz
Nachbarkanaldämpfung	60 dB
Audio-Ausgangsleistung	1 Watt
Rauschsperre-Empfindlichkeit	weniger als 1 µV

8. Garantie und Informationen zum Recycling

Wir sind gesetzlich verpflichtet, jedem Gerät Informationen zur Entsorgung und Garantie, sowie eine EU-Konformitätserklärung mit den Anweisungen für die Verwendung in verschiedenen Ländern beizufügen. Diese Informationen finden Sie auf den folgenden Seiten.

2 Jahre Garantie ab Kaufdatum

Der Hersteller/Händler gibt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Diese Garantie umfasst alle Ausfälle durch defekte Bauteile oder fehlerhafte Funktionen innerhalb der Garantiefrist, ausgenommen Abnutzung wie leere Batterien, Kratzer auf dem Display, defekte Gehäuse, defekte Antenne und Defekte aufgrund externer Einflüsse wie Korrosion, Überspannung durch unsachgemäße externe Stromversorgung oder die Verwendung ungeeigneter Zubehörteile. Mängel, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch verursacht werden, sind ebenfalls von der Garantie ausgeschlossen.

Wenden Sie sich im Fall eines Garantieanspruches bitte an Ihren Händler. Der Händler repariert oder tauscht das Gerät aus oder er leitet es an ein autorisiertes Service-Center weiter.

Sie können sich auch direkt an unseren Service-Partner wenden. Bitte fügen Sie dem Gerät Ihren Kaufbeleg bei und beschreiben Sie die Fehlfunktion so genau wie möglich.

8.1. EEAG und Recycling

Die europäischen Gesetze verbieten die Entsorgung von alten oder defekten elektrischen oder elektronischen Geräten über den Hausmüll. Zur Entsorgung geben Sie das Gerät zwecks Recycling an eine Sammelstelle in Ihrer Gemeinde. Dieses System wird von der Industrie finanziert und stellt eine umweltgerechte Entsorgung und die Wiederverwertung von wertvollen Rohstoffen sicher.

9. CE-Konformitätserklärung

Standards und Richtlinien

Hiermit erklärt Alan Electronics GmbH, dass das Radiogerät Modell AE 6120 VOX in Einklang mit der Verordnung 2014/53/EU steht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung kann unter nachstehender Internetadresse abgerufen werden:

http://service.alan-electronics.de/CE-Papiere/

10. Serviceadresse

Technische Hotline (für in Deutschland verkaufte Geräte)

Alan Electronics GmbH

Service

Daimlerstraße 1g

D-63303 Dreieich

Wenden Sie sich telefonisch an unsere Servicehotline +49 (0) 6103/9481 - 66 (normaler Tarif im deutschen Festnetz) oder schreiben Sie uns eine E-Mail:

service@albrecht-midland.de

Druckfehler vorbehalten.

© 2021 Alan Electronics GmbH

Daimlerstraße 1g - 63303 Dreieich - Deutschland

CB radio AE 6120 VOX

Manual

English

English

Table of Contents

1. Important information....19
2. Product contents....19
3. Controls and connections....20
4. Installing the device....22
   4.1. Installing the antenna....22
5. Operation....23
   5.1. Turning on and adjusting volume....23
   5.2. Choosing the right country setting....23
   5.3. Country setting and use....24
   5.4. Selecting a channel....24
   5.5. Squelch....24
      5.5.1. Automatic squelch (ASQ)....25
      5.5.2. Manual squelch....25
   5.6. AM/FM mode selector....26
   5.7. VOX function....26
      5.7.1. VOX sensitivity....26
      5.7.2. VOX delay....27
   5.8. Emergnecy channel 9/19....27
   5.9. Main menu....27
   5.10. S-Meter....28
   5.11. Scan mode....28
   5.12. Resetting to factory settings....28
6. External speaker....29
7. Specifications....30
8. Warranty and information on recycling....31
   8.1. EEAG and Recycling....31
9. CE declaration of conformity....32
10. Service address....32

1. Important information

Please read these instructions carefully before installing and operating your AE 6120 VOX radio.

Please use only the original microphone on the CB radio, otherwise the proper functioning of the VOX hands-free function can not be guaranteed.

The VOX sensitivity is preset for use in moderately loud vehicles. If your vehicle is very silent you can increase the VOX sensitivity, and the VOX function will trigger with softer speaking.

For optimal results mount the microphone 45 - 70 cm away and directly facing the driver.

2. Product contents

1. AE 6120 VOX CB radio
2. Handheld microphone
3. Power supply cable with fuse
4. Mounting bracket with screws
5. Manual

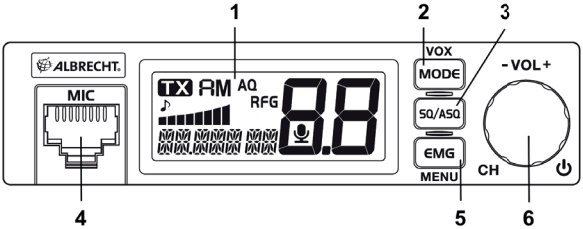
3. Controls and connections

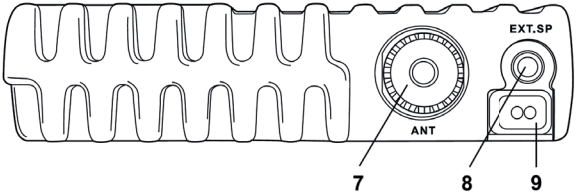
The second function *(in brackets)* is activated by pressing and holding down the corresponding button.

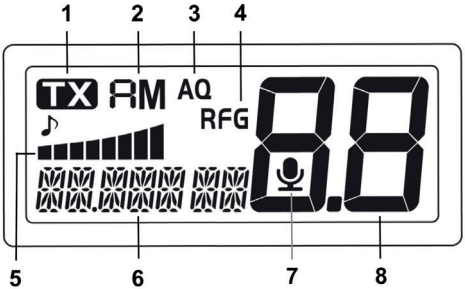
No.	Description	Function
1	Display	Indication of all functions
2	MODE / (VOX)	Switch AM/FM / (activate VOX function)
3	SQ / ASQ	Squelch setting / ASQ
4	Microphone jack	6-pin microphone jack
5	EMG / (MENU)	Emergency Channels / (Main menu)
6	VOL / CH / ⏻	Volume / Channel / On-Off
7	Antenna socket	PL connector for antenna
8	EXT SP	External speaker connection
9	DC IN	Power connection

Display

No.	Display	Function
1	TX	Transmission status
2	AM	AM or FM mode
3	AQ	ASQ active
4	RFG	RG Gain
5		S-Meter
6		Frequency
7		VOX function active
8	88	current channel


1
2
3
ALBRECHT
MIC
TX
AM
AQ
RFG
VOX
MODE
SQ/ASQ
EMG
MENU
- VOL +
CH
4
5
6


EXT.SP
ANT
7
8
9


1
2
3
4
TX
AM
AQ
RFG
5
6
7
8

English

4. Installing the device

When installing your radio in the vehicle, make sure you do not damage any wiring or other vehicle components that may be hidden in the place of installation.

4.1. Installing the antenna

For the ultimate performance of your CB radio, it is crucial that you use a high quality antenna.

- Only use antennas that are suitable for the frequency range of 26.565 – 27.405 MHz.
- Connect the antenna to the antenna socket on the rear of the device with a PL259 plug.
- For the best range, mount the antenna as high as possible to ensure unobstructed transmission in all directions.
- Operation of standard CB radio mobile antennas requires a good conductive connection to the metal mounting surface.
- There are special “no ground plane” (NGP) antennas for camping vehicles or trucks with plastic superstructures. However, they do not work directly on metal surfaces.
- Do not use the radio to transmit messages without a connected antenna as the radio can be damaged or destroyed.

5. Operation

5.1. Turning on and adjusting volume

To turn on the radio, short press the **turning knob** ⏻. To turn off the radio, long press the knob.
To increase the volume, turn the volume knob clockwise.

5.2. Choosing the right country setting

The AE 6120 VOX radio supports all current European CB radio standards. The factory default setting is “E”.

Procedure for switching the country setting:

- Turn off the radio
- Press and hold down the **MODE** button (AM/FM)
- Now turn on the radio
- Release the **MODE** button
- Now use the **UP/DN** buttons to select one of the country settings **“d, EC, Po, UK, E, I2, In”**
- Turn the radio off and then on again to confirm your selection. The radio uses the selected country setting from now on.

5.3. Country setting and use

Band	Display	Channels
EU	E	FM 40 / 4 watts AM 40 / 4 watts
Poland	Po	FM 40 / 4 watts AM 40 / 4 watts
DE, CZ, SK	d	FM 80 / 4 watts AM 40 / 4 watts
UK	UK	FM 40 / 4 watts FM 40 UK / 4 watts
EC	EC	FM 40 Cept / 4 watts
I2	I2	FM 36 / 4 watts FM 36 / 4 watts
In	In	FM 27 / 4 watts FM 27 UK / 4 watts

You can switch the country setting at any time as described above. The country setting remains active until you select a different one.

5.4. Selecting a channel

- If you short press the **turning knob CH**, the channel symbol 88 will start blinking.
- Turn the knob or use **UP/DN** on the microphone to change the channel
- Press the **knob CH** again to confirm your selection

5.5. Squelch

The AE 6120 VOX radio has 2 squelch options

- Automatic squelch (ASQ)
- Manual squelch (SQ)

Each suppresses the channel noise by muting the speaker. Squelch only unmutes the speaker for the received signal to be heard if certain criteria are met.

5.5.1. Automatic squelch (ASQ)

Automatic squelch continuously evaluates the noise level. If a signal is received it decreases and the ASQ unmutes the speaker.

To turn ASQ on, long press the **SQ/ASQ** button the **AQ** symbol appears on the display.

Use the **turning knob** or **UP/DN** buttons to select the desired ASQ level. Press **SQ/ASQ** again or wait 5 seconds to confirm your selection.

ASQ has 9 configurable levels, with Level 1 being the most sensitive.

Advantage: the highest sensitivity and thus the greatest range.

Disadvantage: can be disturbed by interferences such as sunspot activity, other electronic devices, etc., so that the speaker is activated even if no signal is received. In this case, manual squelch or tone squelch should be used.

5.5.2. Manual squelch

The squelch suppress the channel noise. To set the manual squelch, short press **SQ/ASQ**.

Use the **turning knob** or **UP/DN** buttons to select the desired squelch level. Press **SQ/ASQ** again or wait 5 seconds to confirm your selection.

The further you turn the control, the stronger a received signal has to be to open the squelch. Usually, the squelch is set to just barely mute the speaker.

The manual squelch can be set in 34 levels.

Advantage: Manual squelch can be set so that only close range stations can be heard.

Disadvantage: Manual setting is required. If the squelch is mistakenly set too high, it decreases the reception sensitivity and thus the range.

5.6. AM/FM mode selector

AM or FM modulation can be selected by pressing the **MODE** button.

The current setting is displayed on the LCD screen.

If a channel from 41 to 80 (only available in region mode **d**) is set, the device switches to FM mode regardless of the setting on the lower channels.

When you switch back to channels 1 to 40, the AM mode is restored, if it was previously selected.

The bar graph ▬▬▬▬▬▬▬▬ on the display shows the signal strength (S-values) in 8 levels during reception.

5.7. VOX function

Long press the **MODE/VOX** button to switch the VOX function on or off. When the VOX function is activated, the radio automatically switches to transmission as soon as it detects speech. You no longer need to pick up the microphone to transmit messages.

The active VOX function is indicated by the 🎙 symbol in the display.

5.7.1. VOX sensitivity

The VOX Level is used to select the volume level above which an automatic VOX transmission is activated.

Long press the **EMG/MENU** button and then use the **UP/DN** keys to select the submenu **"VOX L"**.

1 = low sensitivity, VOX only reacts to very high volume levels

9 = high sensitivity, VOX already reacts to very low volume levels

The default value is level 6.

5.7.2. VOX delay

Long press the **EMG/MENU** button and then use the **UP/DN** keys to select the submenu **"VOX T"**.

The VOX delay function sets the time after which the automatic transmission mode is disabled if no speech is detected:

Level	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Time (sec)	0.5	1.0	1.5	2.0	2.5	3.0	3.5	4.0	4.5

There are 9 configurable delay levels. The default value is level 4.

English

5.8. Emergnecy channel 9/19

The **EMG** button is used to switch through CH 9, CH 19 and back to the previously selected "normal" channel. Simply press the button repeatedly.

5.9. Main menu

Long press the **EMG/MENU** button to enter the main menu. Select your desired submenu with the **UP/DN** keys and confirm your selection by pressing the turning knob.

You can make the following settings:

Display	Description	Selection
KEY BP	Key tones	ON / OF
ROG BP	Roger Beep	OFF or select 1-6 tones
SCM	Scan settings	S9 = Squelch Scan T1 = Time Scan
VOX L	VOX sensitivity	selectable in 9 levels
VOX T	VOX delay	selectable in 9 levels
RF.GAIN	RF Gain	selectable in 16 levels
TOT SET	Time Out Timer	Cuts of transmission after 0-10 min.
RESET	Factory reset	Resets the radio

5.10. S-Meter

The S-meter shows the current signal strength. The strength is indicated by the ▪▪▪▪▪▪▪▪ symbol in the lower left of the display. The more bars are displayed, the stronger the signal.

5.11. Scan mode

Your AE 6120 VOX radio has an automatic channel search that can be used to view all channels one after the other.

- Long press the **UP or DN** button for 7 seconds. A beep tone can be heard and a dot between the 2 digits of the channel appears showing the active scan function
- Scanning stops every time a signal is received and you can listen in on the conversation.

If no action is taken, the scanning process continues after either the communication on the channel has ended or after approx. 5 seconds of observation time, if the communication continues.

- The search process can be cancelled at any time by pressing the **EMG** or **PTT** button (on the microphone).

5.12. Resetting to factory settings

To reset the device to its factory settings, proceed as follows:

- Long press the **EMG/MENU** button to open the main menu
- Select “RESET” from the menu. “RESETS” starts blinking on the display
- Press and hold the turning knob ⏻ until the blinking stops
- Now the radio will restart automatically

In most cases, the radio functions have now been restored.

6. External speaker

It is advisable to connect an external speaker depending on the ambient noise. Typical, commercial radio speakers with 16 ohms impedance and a minimum power of 2-4 W can be used.

WARNING:The sound output mode of the machine is BTL output, and the two pins of the speaker cannot be connected to the ground net or the machine shell! Otherwise, there will be a large DC current flowing through the speaker, which will burn the speaker and components.

We recommend to use the Albrecht speakers CB-150 or CB-250 for best compability.

Albrecht CB-150 (art.no. 71150)

Albrecht CB-250 (art.no. 7117)

7. Specifications

Modulation	AM/FM
Frequency range	26.565 - 27.405 MHz
Frequency tolerance	+/- 5.0 ppm
Input voltage	13.2 V
Dimensions	111x104x25 mm
Weight	300 g
Frequency control	PLL Synthesizer
Operating temperature	-20 °C to +50 °C
Antenna connector	UHF, SO-239

Transmitter

Power output	4 Watt (AM/FM)
Transmission interference	4 nW (-54 dBm)
Frequency range	300 - 3000 Hz
Modulated signal distortion	5 %
Output impedance	50 Ohm

Receiver

Sensitivity	1 µV für 10 dB SINAD
Frequency response	300 Hz to 3 kHz
Adjacent channel rejection	60 dB
Audio output power	1 Watt
Squelch	less than 1 µV

8. Warranty and information on recycling

We are legally obligated to enclose for each device information on disposal and warranty, as well as an EU declaration of conformity with the instructions for use in different countries. You will find this information on the following pages.

English

2-year warranty from the date of purchase

The manufacturer/dealer provides a two-year warranty from the date of purchase for this product. This warranty covers all failures that occur due to defective components or faulty functions within the warranty period, except for wear and tear such as empty batteries, scratches on the screen, housing and antenna defects, as well as defects due to external effects such as corrosion, overvoltage due to improper external power supply or use of unsuitable accessories. Defects caused by improper use are also excluded from the warranty.

In the event of a warranty claim, please contact your dealer. The dealer will repair or replace the device or pass it on to an authorised service centre.

You can also contact our service partner directly. Please enclose your proof of purchase with the device and describe the malfunction as accurately as possible.

8.1. EEAG and Recycling

European laws prohibit the disposal of old or defective electrical or electronic equipment via household waste. To dispose of the device, return it to a collection point in your municipality for recycling. This system is financed by the industry and ensures environmentally friendly disposal and recycling of valuable raw materials.

9. CE declaration of conformity

Standards and directives

Alan Electronics GmbH hereby declares that the model AE 6120 VOX radio complies with regulation 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity can be found at the following Internet address:

http://service.alan-electronics.de/CE-Papiere/

10. Service address

Technical hotline (for devices sold in Germany)

Alan Electronics GmbH

Service

Daimlerstraße 1g

D-63303 Dreieich

Call our service hotline +49 (0) 6103/9481 - 66 (normal rates on the German landline network) or send us an e-mail:

service@albrecht-midland.de

Print errors excepted.

© 2021 Alan Electronics GmbH

Daimlerstraße 1g - 63303 Dreieich - Germany

ALBRECHT®

Radio BC AE 6120 VOX

Guide d’utilisation

Français

ALBRECHT®

Sommaire

1. Informations importantes 35
2. Contenu de l'emballage 35
3. Commandes et connexions 36
4. Installation de l'appareil 38
   4.1. Installation de l'antenne 38
5. Instructions d'utilisation 39
   5.1. Allumer et régler le volume 39
   5.2. Choix du pays 39
   5.3. Code pays et utilisation 40
   5.4. Sélection d'un canal 40
   5.5. Blocage automatique 40
      5.5.1. Silencieux automatique (ASQ) 41
      5.5.2. Silencieux manuel 41
   5.6. Sélecteur de mode AM/FM 42
   5.7. Fonction VOX 42
      5.7.1. Sensibilité VOX 42
      5.7.2. Délai VOX 43
   5.8. Canal d'urgence 9/19 43
   5.9. Menu principal 44
   5.10. S-Mètre 44
   5.11. Mode balayage 44
   5.12. Restauration des paramètres par défaut 45
6. Haut-parleur externe 45
7. Spécifications 46
8. Garantie et informations relatives au recyclage 47
   8.1. Directive DEEE et recyclage 47
9. Déclaration de conformité CE 48
10. Contacts du service d'assistance 48

1. Informations importantes

Lisez attentivement le présent manuel avant d'installer et d'utiliser votre radio AE 6120 VOX.

Utilisez uniquement le micro d'origine de la radio CB, autrement le bon fonctionnement de la fonction mains libres VOX ne peut être garanti.

La sensibilité VOX est préréglée pour une utilisation dans des véhicules modérément bruyants. Si votre véhicule est très silencieux, vous pouvez augmenter la sensibilité VOX, ainsi la fonction VOX se déclenche avec des paroles plus douces.

Pour des résultats optimaux, placez le micro à une distance de 45 à 70 cm et directement face au conducteur.

Français

2. Contenu de l'emballage

1. Radio BC AE 6120 VOX
2. Micro portable
3. Cordon d'alimentation avec fusible
4. Support et vis de montage
5. Guide d'utilisation

3. Commandes et connexions

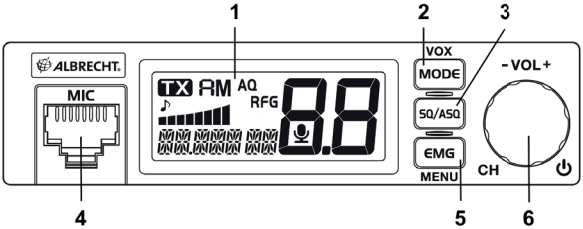
La deuxième fonction *(entre parenthèses)* est activée en maintenant appuyée la touche correspondante.

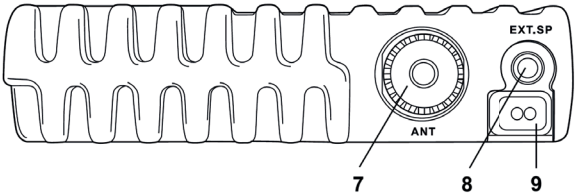
N°	Description	Fonction
1	Écran	Indication de toutes les fonctions
2	MODE/(VOX)	Commutateur AM/FM/ (activer la fonction VOX)
3	SQ/ASQ	Réglage du silencieux/ASQ
4	Prise micro	Prise micro à 6 broches
5	EMG/(MENU)	Canaux d'urgence/(Menu principal)
6	VOL/CH/⏻	Volume/Canal/Marche-Arrêt
7	Prise d'antenne	Connecteur PL pour antenne
8	EXT SP	Connexion de haut-parleur externe
9	Entrée DC IN (courant continu)	Branchement électrique

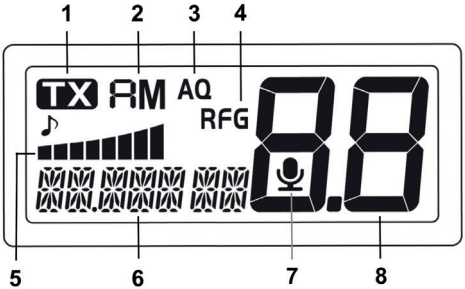
Écran

N°	Écran	Fonction
1	TX	État de la transmission
2	AM	Mode AM ou FM
3	AQ	Silencieux actif
4	RFG	Gain lecture
5		S-Mètre
6		Fréquence
7		Fonction VOX active
8	88	Canal actuel

Français


1
2
3
ALBRECHT
MIC
TX
AM
AQ
RFG
VOX
MODE
SQ/ASQ
EMG
MENU
-VOL+
CH
4
5
6


EXT.SP
ANT
7
8
9


1
2
3
4
TX
AM
AQ
RFG
5
6
7
8

Français

4. Installation de l’appareil

Lors de l’installation de la radio dans un véhicule, assurez-vous de ne pas endommager le câblage ou les composants du véhicule qui peuvent être cachés autour de la position d’installation.

4.1. Installation de l’antenne

Pour des performances optimales de votre radio BC, il est essentiel que vous utilisiez une antenne de haute qualité.

- N’utilisez que des antennes adaptées à la gamme de fréquences 26,565 - 27,405 MHz.
- Connectez l’antenne avec une fiche PL259 à la prise d’antenne située à l’arrière de l’appareil.
- Pour une meilleure portée, déployez l’antenne au maximum pour assurer une transmission sans obstruction dans toutes les directions.
- Le fonctionnement des antennes portables radio BC standard nécessite une bonne connexion conductrice à la surface de montage métallique.
- Il existe des antennes spéciales «sans plan de masse» (SPM) pour les véhicules de camping ou les camions avec des superstructures en plastique. Cependant, elles ne fonctionnent pas directement sur les surfaces métalliques.
- N’utilisez pas la radio pour transmettre des messages sans antenne connectée car la radio peut être endommagée ou détruite.

5. Instructions d'utilisation

5.1. Allumer et régler le volume

Pour allumer la radio, appuyez sur le **bouton rotatif** ⏻. Pour éteindre la radio, maintenez appuyé le bouton.
Pour augmenter le volume, tournez le bouton volume dans le sens horaire.

5.2. Choix du pays

La radio AE 6120 VOX prend en charge toutes les normes européennes radio BC actuelles. Le code par défaut est «E».

Procédure pour changer de pays :

- Éteignez la radio
- Maintenez appuyé la touche **MODE** (AM/FM)
- Maintenant allumez la radio
- Relâchez la touche **MODE**
- Utilisez à présent les touches **UP/DN** pour sélectionner l'un des codes pays **«d, EC, Po, UK, E, I2, In»**
- Éteignez puis rallumez la radio pour confirmer votre sélection. La radio utilise désormais le code pays sélectionné.

5.3. Code pays et utilisation

Bande	Écran	Canaux
EU	E	FM 40/4 watts AM 40/4 watts
Pologne	Po	FM 40/4 watts AM 40/4 watts
DE, CZ, SK	d	FM 80/4 watts AM 40/4 watts
UK	UK	FM 40/4 watts FM 40 UK/4 watts
EC	EC	FM 40 Cept/4 watts
I2	I2	FM 36/4 watts FM 36/4 watts
In	In	FM 27/4 watts FM 27 UK/4 watts

Vous pouvez changer de pays à tout moment comme décrit ci-dessus. Le code pays reste actif jusqu'à ce que vous en sélectionniez un autre.

5.4. Sélection d'un canal

- En appuyant sur le **bouton rotatif CH**, le symbole de canal 88 se mette à clignoter.
- Tournez le bouton ou utilisez les touches **UP/DN** du micro pour changer de canal
- Appuyez sur **bouton CH** pour confirmer votre sélection

5.5. Blocage automatique

La radio AE 6120 VOX comprend 2 options de silencieux

- Silencieux automatique (ASQ)
- Silencieux manuel (SQ)

Chacun pression supprime le bruit du canal en coupant le son du haut-parleur. Le silencieux rétablit uniquement le haut-parleur pour que le signal reçu soit entendu si certains critères sont remplis.

5.5.1. Silencieux automatique (ASQ)
Le silencieux automatique évalue en permanence le niveau de bruit. Si un signal est reçu, le bruit est diminué et le silencieux rétablit le haut-parleur.

Pour activer le silencieux, maintenez appuyée la touche **SQ/ASQ** pour faire apparaître le symbole **AQ**.

Utilisez **bouton rotatif** ou les touches **UP/DN** pour sélectionner le niveau de silencieux souhaité. Appuyez à nouveau sur **SQ/ASQ** ou attendez 5 secondes pour confirmer votre sélection.

Il y a 9 niveaux de silencieux, le niveau 1 étant le plus sensible.

Avantage : la sensibilité la plus élevée et donc la plus grande portée.

Inconvénient : peut être perturbé par des interférences telles que l'activité des taches solaires, d'autres appareils électroniques, etc., de sorte que le haut-parleur est activé même si aucun signal n'est reçu. Dans ce cas, un silencieux manuel ou un silencieux de tonalité doit être utilisé.

5.5.2. Silencieux manuel
Le silencieux supprime le bruit du canal. Pour régler le silencieux manuel, appuyez sur **SQ/ASQ**.

Utilisez **bouton rotatif** ou les touches **UP/DN** pour sélectionner le niveau de silencieux souhaité. Appuyez à nouveau sur **SQ/ASQ** ou attendez 5 secondes pour confirmer votre sélection.

Plus vous tournez la commande, plus le signal reçu doit être fort pour ouvrir le silencieux. Généralement, le silencieux est réglé pour couper à peine le son du haut-parleur.

Le silencieux manuel peut être réglé sur 34 niveaux.

Avantage : Le silencieux manuel peut être réglé de manière à ce que seules les stations à courte portée puissent être entendues.

Désavantage : Un réglage manuel est requis. Si le silencieux est réglé par erreur à une valeur trop élevée, cela diminue la sensibilité de réception et donc la portée.

5.6. Sélecteur de mode AM/FM

La modulation AM ou FM peut être sélectionnée en appuyant sur la touche **MODE**.

Le réglage actuel est affiché sur l'écran LCD.

Si un canal de 41 à 80 (disponible uniquement en mode régional **d**) est défini, l'appareil passe en mode FM indépendamment du réglage des canaux inférieurs.

Lorsque vous revenez aux canaux 1 à 40, le mode AM est rétabli s'il avait été précédemment sélectionné.

Le graphique à barres ▬▬▬▬▬▬ sur l'écran montre la force du signal (valeurs S) en 8 niveaux pendant la réception.

5.7. Fonction VOX

Maintenez appuyée la touche **MODE/VOX** pour activer ou désactiver la fonction VOX. Lorsque la fonction VOX est activée, la radio passe automatiquement en transmission dès qu'elle détecte une parole. Vous n'avez plus besoin de décrocher le micro pour transmettre des messages.

La fonction VOX active est indiquée par le symbole 🎙 à l'écran.

5.7.1. Sensibilité VOX

Le niveau VOX est utilisé pour sélectionner le niveau de volume au-dessus duquel une transmission VOX automatique est activée.

Maintenez appuyée la touche **EMG/MENU**, puis utilisez les touches **UP/DN** pour sélectionner le sous-menu «**VOX L**».

1 = faible sensibilité, VOX ne réagit qu'à des niveaux de volume très élevés

9 = haute sensibilité, VOX réagit déjà à des niveaux de volume très faible

La valeur par défaut est le niveau 6.

5.7.2. Délai VOX

Maintenez appuyée la touche **EMG/MENU**, puis utilisez les touches **UP/DN** pour sélectionner le sous-menu «**VOX T**».

La fonction de retard VOX définit le temps après lequel le mode de transmission automatique est désactivé si aucune parole n'est détectée :

Niveau	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Temps (sec)	0,5	1,0	1,5	2,0	2,5	3,0	3,5	4,0	4,5

Il y a 9 niveaux de retard. La valeur par défaut est le niveau 4.

5.8. Canal d'urgence 9/19

La touche **EMG** est utilisée pour basculer entre CH 9, CH 19 et retourner au canal «normal» précédemment sélectionné. Appuyez simplement sur la touche à plusieurs reprises.

5.9. Menu principal

Maintenez appuyée la touche **EMG/MENU** pour accéder au menu principal. Sélectionnez le sous-menu souhaité avec les touches **UP/DN** et confirmez votre sélection en appuyant sur le bouton rotatif.

Vous pouvez effectuer les réglages suivants :

Écran	Description	Sélection
KEY BP	Tonalité des touches	Activer/désactiver
ROG BP	Bip de message bien reçu	Désactiver ou sélectionner 1-6 tonalités
SCM	Paramètres de recherche	S9 = Balayage silencieux T1 = temps de balayage
VOX L	Sensibilité VOX	sélectionnable en 9 niveaux
VOX T	Délai VOX	sélectionnable en 9 niveaux
RF.GAIN	Gain RF	sélectionnable en 16 niveaux
TOT SET	Minuteur de temporisation	Coupe la transmission après 0-10 min.
RESET	Restauration des paramètres par défaut	Réinitialise la radio

5.10. S-Mètre

Le S-mètre indique la force actuelle du signal. La force est indiquée par le symbole ▬▬▬▬▬▬▬ dans le coin inférieur gauche de l'écran. Plus il y a de barres affichées, plus le signal est fort.

5.11. Mode balayage

Votre radio AE 6120 VOX dispose d'une recherche automatique de canaux qui peut être utilisée pour afficher tous les canaux l'un après l'autre.

- Maintenez appuyée la touche **UP** ou **DN** pendant 7 secondes. Un bip peut être entendu et un point entre les 2 chiffres du canal apparaît indiquant la fonction de balayage active
- Le balayage s'arrête à chaque fois qu'un signal est reçu et vous pouvez écouter la conversation.

Si aucune action n'est prise, le processus de balayage se poursuit après la fin de la communication sur le canal ou après environ 5 secondes de temps d'observation, si la communication continue.

- Le processus de balayage peut être annulé à tout moment en appuyant sur la touche **EMG** ou **PTT** (sur le micro).

5.12. Restauration des paramètres par défaut

Pour réinitialiser l'appareil à ses paramètres par défaut, il faut procéder comme suit :

- Maintenez appuyée la touche **EMG/MENU** pour ouvrir le menu principal.
- Sélectionnez «RESET» dans le menu. «RESETS» se met à clignoter sur l'écran
- Maintenez appuyé le bouton rotatif ⏻ jusqu'à ce que le clignotement cesse
- Maintenant, la radio redémarrera automatiquement

Dans la plupart des cas, les fonctions radio seront restaurées.

6. Haut-parleur externe

Il est conseillé de connecter un haut-parleur externe selon le bruit ambiant. Des haut-parleurs de radio commerciaux typiques avec une impédance de 16 ohms et une puissance minimale de 2 à 4 W peuvent être utilisés.

AVERTISSEMENT : Le mode de sortie sonore de l'appareil est la sortie BTL, et les deux broches du haut-parleur ne peuvent pas être connectées à la masse ou au corps de l'appareil !

Autrement, un courant continu important circulera dans le haut-parleur, ce qui le brûlera ainsi que ses composants.

7. Spécifications

Modulation	AM/FM
Gamme de fréquences	26,565 - 27,405 MHz
Tolérance de fréquence	+/- 5,0 ppm
Tension d'entrée	13,2 V
Dimensions	111 x 104 x 25 mm
Poids	300 g
Commande de fréquence	Synthétiseur PLL
Température de fonctionnement	-20 °C à +50 °C
Connecteur d'antenne	UHF, SO-239

Émetteur

Puissance en sortie	4 Watt (AM/FM)
Interférence de transmission	4 nW (-54 dBm)
Gamme de fréquences	300 - 3000 Hz
Distorsion du signal modulé	5 %
Impédance de sortie	50 Ohm

Récepteur

Sensibilité	1 µV pour 10 dB SINAD
Réponse en fréquence	300 Hz à 3 kHz
Réjection de canal adjacent	60 dB
Puissance audio en sortie	1 Watt
Blocage automatique	Inférieure à 1 µV

8. Garantie et informations relatives au recyclage

Nous sommes légalement tenus de joindre à chaque appareil des informations sur l'élimination et la garantie, ainsi qu'une déclaration de conformité de l'UE avec les instructions d'utilisation dans les différents pays. Vous trouverez ces informations aux pages suivantes.

2 ans de garantie à partir de la date d'achat

Le fabricant/revendeur offre une garantie de deux ans à compter de la date d'achat de ce produit. Cette garantie couvre, pendant la période de garantie, toutes les défaillances dues à des composants défectueux ou à des fonctions défectueuses, à l'exception d'usures normales telles que piles vides, rayures sur l'écran, boîtier et antenne défectueux, ainsi que des défauts dus à des conditions extérieures telles que corrosion, surtension due à une alimentation électrique externe inappropriée ou à l'utilisation d'accessoires non adaptés. Les défauts causés par une mauvaise utilisation sont également exclus de la garantie.

En cas de réclamation au titre de la garantie, veuillez contacter votre revendeur. Le revendeur réparera l'appareil, le remplacera ou le transmettra à un centre de service agréé.

Vous pouvez également contacter directement notre service après-vente. Veuillez joindre votre justificatif d'achat à l'appareil et décrire le dysfonctionnement de la manière la plus précise possible.

8.1. Directive DEEE et recyclage

La législation européenne interdit l'élimination des appareils électriques ou électroniques anciens ou défectueux avec les ordures ménagères. Lorsque vous souhaitez vous débarrasser de l'appareil, retournez-le à un point de collecte de votre municipalité pour le recyclage. Ce système est financé par l'industrie et garantit une élimination et un recyclage écologiques des matières premières précieuses.

9. Déclaration de conformité CE

Normes et directives

Alan Electronics GmbH déclare par la présente que la radio modèle AE 6120 VOX est conforme à la réglementation 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante :

http://service.alan-electronics.de/CE-Papiere/

Français

10. Contacts du service d'assistance

Ligne d'assistance technique (pour les appareils vendus en Allemagne)

Alan Electronics GmbH

Service

Daimlerstraße 1g

D-63303 Dreieich

Appelez notre ligne d'assistance téléphonique
+49 (0) 6103/ 9481 - 66 (tarifs normaux sur le réseau fixe allemand) ou envoyez-nous un e-mail à l'adresse :

service@albrecht-midland.de

Sauf erreurs d'impression.

© 2021 Alan Electronics GmbH

Daimlerstraße 1g - 63303 Dreieich - Allemagne

ALBRECHT®

Radio CB per radioamatori
AE 6120 VOX

Manuale

Italiano

ALBRECHT®

Indice

1. Informazioni importanti 51
2. Contenuto della confezione 51
3. Controlli e connessioni 52
4. Installazione del dispositivo 54
4.1. Installazione dell'antenna 54
5. Funzionamento 55
5.1. Accensione e regolazione del volume 55
5.2. Scelta delle impostazioni adatte al proprio paese 55
5.3. Impostazioni nazionali e uso 56
5.4. Scelta di un canale 56
5.5. Squelch 56
5.5.1. Squelch automatico (ASQ) 57
5.5.2. Squelch manuale 57
5.6. Selettore modalità AM/FM 58
5.7. Funzione VOX 58
5.7.1. Sensibilità VOX 58
5.7.2. Ritardo VOX 59
5.8. Canali di emergenza 9/19 59
5.9. Menu principale 60
5.10. Indicatore di segnale 60
5.11. Modalità di scansione 60
5.12. Ripristino delle impostazioni di fabbrica 61
6. Altoparlante esterno 61
7. Specifiche tecniche 62
8. Garanzia e informazioni sul riciclaggio 63
8.1. WEEE e riciclaggio 63
9. Dichiarazione di conformità CE 64
10. Indirizzo assistenza 64

1. Informazioni importanti

Leggere accuratamente queste istruzioni prima di installare e utilizzare il dispositivo radio AE 6120 VOX.

Utilizzare solo il microfono originale per la radio CB, altrimenti la funzione vivavoce VOX potrebbe non funzionare correttamente.

La sensibilità della funzione VOX è preimpostata per l'utilizzo in veicoli mediamente rumorosi. Se il proprio veicolo è particolarmente silenzioso, è possibile aumentare la sensibilità della funzione VOX, in modo da renderlo attivabile anche parlando a voce più bassa.

Per garantire i migliori risultati di utilizzo, si consiglia di montare il microfono a 45 - 70 cm di distanza direttamente davanti all'autista.

2. Contenuto della confezione

1. Radio CB AE 6120 VOX
2. Microfono vivavoce
3. Cavo di alimentazione con fusibile
4. Staffa di montaggio con viti
5. Manuale

Italiano

3. Controlli e connessioni

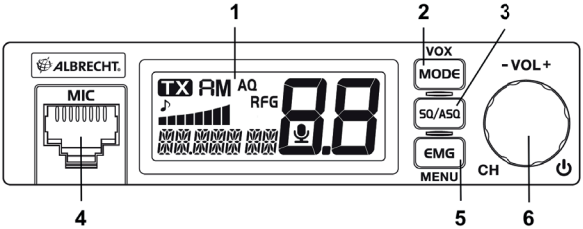
La seconda funzione *(in parentesi)* può essere attivata con una pressione prolungata del pulsante corrispondente.

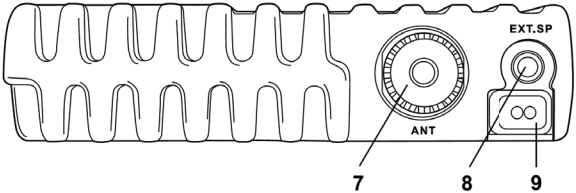
N.	Descrizione	Funzione
1	Schermo	Indicazione di tutte le funzioni
2	MODALITÀ/(VOX)	Cambio banda AM/FM/ (attivazione funzione VOX)
3	SQ/ASQ	Impostazioni squelch/ASQ
4	Jack microfono	Jack microfono a 6 pin
5	EMG/(MENU)	Canali di emergenza/(Menu principale)
6	VOL/CH/⏻	Volume/Canale/Accensione-Spegnimento
7	Presa antenna	Connettore per antenna PL
8	EXT SP	Collegamento altoparlante esterno
9	IN CC	Collegamento alimentazione

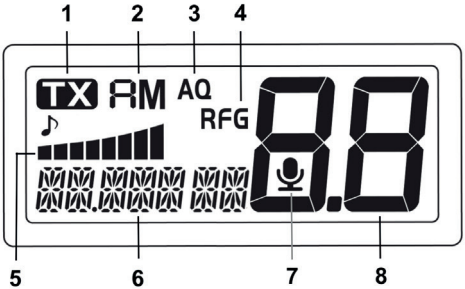
Italiano

Schermo

N.	Schermo	Funzione
1	TX	Stato trasmissione
2	AM	Modalità AM o FM
3	AQ	ASQ attivo
4	RFG	Guadagno RG
5		Indicatore di segnale
6		Frequenza
7		Funzione VOX attiva
8	88	canale attuale


1
2
3
ALBRECHT.
MIC
TX
AM
AQ
RFG
VOX
MODE
SQ/ASQ
EMG
MENU
- VOL +
CH
4
5
6


EXT.SP
ANT
7
8
9


1
2
3
4
TX
AM
AQ
RFG
5
6
7
8

Italiano

4. Installazione del dispositivo

Durante l'installazione della radio nel veicolo, prestare attenzione a non danneggiare cavi o altri componenti del veicolo nascosti nel luogo di installazione.

4.1. Installazione dell'antenna

Per garantire prestazioni ottimali del dispositivo radio CB, si consiglia di utilizzare antenne di massima qualità.

- Utilizzare solo antenne adatte alla ricezione della banda di frequenze 26,565 – 27,405 MHz.
- Collegare l'antenna alla relativa presa sul retro del dispositivo tramite un apposito connettore PL259.
- Per garantire il miglior funzionamento dell'apparecchio, montare l'antenna alla maggiore altezza possibile per una corretta trasmissione in tutte le direzioni.
- Il corretto funzionamento delle antenne mobili per dispositivi radio CB richiede una connessione che garantisca adeguata conduttività alla superficie metallica di installazione.
- Sono disponibili speciali antenne "senza piano di terra" (NGP, No Ground Plane) adatte per l'installazione su strutture di plastica di camper o camion. Tuttavia, tali antenne non funzionano direttamente sulle superfici metalliche.
- Non utilizzare la radio per la trasmissione di messaggi senza un'antenna collegata, perché questo potrebbe causare danni anche permanenti all'apparecchio.

5. Funzionamento

5.1. Accensione e regolazione del volume

Per accendere la radio, premere brevemente la **manopola** ⏻.
Per spegnere la radio, premere a lungo la manopola.
Per aumentare il volume, ruotare la manopola in senso orario.

5.2. Scelta delle impostazioni adatte al proprio paese

La radio AE 6120 VOX supporta tutti gli attuali standard europei per le trasmissioni CB per radioamatori. L'impostazione predefinita è "E".

Procedura per la modifica delle impostazioni nazionali:

- Spegnere la radio
- Tenere premuto verso il basso il pulsante **MODE** (AM/FM)
- Accendere la radio
- Rilasciare il pulsante **MODE**
- Quindi usare i pulsanti **UP/DN** per scegliere una delle impostazioni nazionali **“d, EC, Po, UK, E, I2, In”**
- Spegnere e riaccendere la radio per confermare l'impostazione scelta. La radio inizierà ad usare le impostazioni nazionali scelte.

5.3. Impostazioni nazionali e uso

Banda	Schermo	Canali
EU	E	FM 40/4 watt AM 40/4 watt
Polonia	Po	FM 40/4 watt AM 40/4 watt
DE, CZ, SK	d	FM 80/4 watt AM 40/4 watt
UK	UK	FM 40/4 watt FM 40 UK/4 watt
EC	EC	FM 40 Cept/4 watt
I2	I2	FM 36/4 watt FM 36/4 watt
In	In	FM 27/4 watt FM 27 UK/4 watt

Le impostazioni nazionali possono essere modificate in ogni momento applicando la procedura descritta sopra. Le impostazioni nazionali correnti restano attive finché non sono modificate.

5.4. Scelta di un canale

- Premendo brevemente la **manopola CH**, il simbolo del canale 88 inizierà a lampeggiare sul display.
- Per modificare il canale, ruotare la manopola o utilizzare i pulsanti **UP/DN** sul microfono
- Premere di nuovo la **manopola CH** per confermare la scelta

5.5. Squelch

La radio AE 6120 VOX ha 2 opzioni di squelch

- Squelch automatico (ASQ)
- Squelch manuale (SQ)

Ciascuna opzione rimuove il rumore del canale silenziando l'altoparlante. La funzione di squelch riattiva l'altoparlante per l'ascolto del segnale ricevuto solo quando alcune condizioni sono verificate.

5.5.1. Squelch automatico (ASQ)
Lo squelch automatico valuta continuamente il livello di rumore. Alla ricezione di un canale con diminuzione di rumore, la funzione ASQ riattiva l'altoparlante.

Per attivare la funzione ASQ, premere in modo prolungato il pulsante **SQ/ASQ** e il simbolo **AQ** appare sul display.

Utilizzare la **manopola** o i pulsanti **UP/DN** per scegliere il livello di ASQ richiesto. Premere di nuovo **SQ/ASQ** o attendere 5 secondi per confermare la scelta.

La funzione ASQ ha 9 livelli selezionabili, e il livello 1 rappresenta quello di sensibilità massima.

Vantaggi: massima sensibilità che consente una maggiore banda di ricezione.

Svantaggi: il sistema può essere disturbato da interferenze, quali attività delle macchie solari, disturbi di altri dispositivi elettronici e simili. In tal caso l'altoparlante potrà attivarsi anche in assenza di segnali ricevuti. In tal caso è possibile utilizzare lo squelch manuale o lo squelch di tonalità.

5.5.2. Squelch manuale
Lo squelch elimina il rumore del canale. Per impostare lo squelch manuale, premere brevemente **SQ/ASQ**.

Utilizzare la **manopola** o i pulsanti **UP/DN** per scegliere il livello di squelch richiesto. Premere di nuovo **SQ/ASQ** o attendere 5 secondi per confermare la scelta.

Quanto più si ruota la manopola, tanto maggiore deve essere l'intensità del segnale ricevuto per attivare lo squelch. Di solito, lo squelch è impostato per silenziare semplicemente l'altoparlante.

Lo squelch manuale dispone di 34 livelli.

Vantaggio: Lo squelch manuale può essere impostato in modo da consentire solo l'ascolto di una gamma di stazioni vicine.

Svantaggio: Il sistema richiede un'impostazione manuale. Impostando un valore eccessivo di squelch, il sistema ridurrà la sensibilità di ricezione e quindi la banda di ricezione.

5.6. Selettore modalità AM/FM

Le modalità AM o FM possono essere scelte premendo il pulsante **MODE**.

L'impostazione attuale è visualizzata sullo schermo LCD.

Impostando un canale compreso tra 41 e 80 (scelta disponibile solo nella modalità regionale **d**), il dispositivo passa automaticamente in modalità FM, indipendentemente dall'impostazione del canale minimo.

Ritornando ai canali compresi tra 1 e 40, il sistema ripristina la modalità AM, se precedentemente selezionata.

Il grafico a barre sul display mostra l'intensità del segnale in 8 livelli durante la ricezione.

5.7. Funzione VOX

Premere a lungo il pulsante **MODE/VOX** per attivare o disattivare la funzione VOX. All'attivazione della funzione VOX, la radio passa automaticamente alla modalità di trasmissione non appena individua una voce udibile. In tal modo non occorre sollevare il microfono per trasmettere messaggi.

L'attivo della funzione VOX è indicata dal simbolo sul display.

5.7.1. Sensibilità VOX

Il livello VOX permette di selezionare il livello di volume al di sopra del quale il sistema attiva automaticamente la trasmissione VOX.

Premere a lungo il pulsante **EMG/MENU** e quindi usare i tasti **UP/DN** per scegliere il sottomenu **“VOX L”**.

1 = sensibilità minima, la funzione VOX reagisce solo a livelli di volume molto alti.

9 = sensibilità massima, la funzione VOX reagisce già a livelli di volume molto bassi.

Il valore predefinito è il livello 6.

5.7.2. Ritardo VOX

Premere a lungo il pulsante **EMG/MENU** e quindi usare i tasti **UP/DN** per scegliere il sottomenu **"VOX T"**.

La funzione ritardo VOX permette di impostare il tempo dopo il quale la modalità di trasmissione automatica è disattivata in caso di mancato rilevamento di voci udibili:

Livello	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Tempo (sec)	0,5	1,0	1,5	2,0	2,5	3,0	3,5	4,0	4,5

Possono esser definiti 9 diversi livelli di ritardo. Il valore predefinito è il livello 4.

5.8. Canali di emergenza 9/19

Il pulsante **EMG** permette di passare ai canali 9, 19 e poi tornare al canale 'normale' precedentemente selezionato. Basta premere il pulsante ripetutamente.

5.9. Menu principale

Premere a lungo il pulsante **EMG/MENU** per accedere al menu principale. Selezionare il sottomenu richiesto con i tasti **UP/DN** e confermare la scelta premendo la manopola.

Sono possibili le seguenti impostazioni:

Schermo	Descrizione	Scelta
KEY BP	Suoneria dei tasti	ATTIVA/DISATTIVA
ROG BP	Roger bip	DISATTIVO o scelta di 6 toni
SCM	Impostazioni di scansione	S9 = Scansione squelch T1 = Scansione orario
VOX L	Sensibilità VOX	9 livelli selezionabili
VOX T	Ritardo VOX	9 livelli selezionabili
RF.GAIN	Guadagno RF	16 livelli selezionabili
TOT SET	Durata timer	Interrompe la trasmissione dopo una durata da 0 a 10 minuti.
RESET	Impostazioni di fabbrica	Riporta la radio alle impostazioni predefinite

5.10. Indicatore di segnale

L'indicatore di segnale mostra l'attuale intensità del segnale. L'intensità è indicata dal simbolo ▪▪▪▪▪▪▪▪ nella parte in basso a sinistra del display. Un maggior numero di barre visualizzate indica una maggiore intensità del segnale.

5.11. Modalità di scansione

La radio AE 6120 VOX ha una funzione di ricerca automatica dei canali che può essere usata per visualizzare tutti i canali disponibili uno dopo l'altro.

- Tenere premuto il pulsante **UP o DN** per 7 secondi. Il sistema emette un bip acustico e sul display appare un punto tra le 2 cifre del canale per indicare che la funzione di scansione è attiva

- La scansione termina alla ricezione di un segnale e il sistema permette l'ascolto della conversazione.

Se l'utente non esegue alcuna operazione, il processo di scansione riprende al termine della comunicazione sul canale, oppure dopo circa 5 secondi di osservazione, se la comunicazione continua.

- Il processo di ricerca può essere interrotto in ogni momento premendo i pulsanti **EMG** o **PTT** (sul microfono).

5.12. Ripristino delle impostazioni di fabbrica

Per ripristinare le impostazioni di fabbrica del dispositivo, applicare la seguente procedura:

- Premere a lungo il pulsante **EMG/MENU** per aprire il menu principale
- Selezionare la voce “RESET” del menu. Sul display inizia a lampeggiare la scritta “RESETS”
- Tenere premuta la manopola ⏻ finché la scritta smette di lampeggiare
- A questo punto la radio si riavvia automaticamente

Nella maggior parte dei casi, le impostazioni predefinite delle funzioni radio sono state ripristinate.

6. Altoparlante esterno

Si suggerisce di collegare un altoparlante esterno in base alle condizioni di rumore ambientale. Si possono utilizzare altoparlanti radio normalmente disponibili sul mercato con impedenza di 16 ohm e potenza minima di 2-4 W.

ATTENZIONE: La modalità di uscita audio del dispositivo è di tipo BTL e i due pin dell'altoparlante non possono essere collegati alla messa a terra o al telaio del dispositivo! In caso contrario, il flusso eccessivo di corrente CC nell'altoparlante potrebbe danneggiarlo o danneggiare i suoi componenti.

7. Specifiche tecniche

Modulazione	AM/FM
Intervallo di frequenza	26,565 - 27,405 MHz
Tolleranza di frequenza	+/- 5,0 ppm
Tensione di ingresso	13,2 V
Dimensioni	111 x 104 x 25 mm
Peso	300 g
Controllo frequenza	Sintetizzatore PLL
Temperatura operativa	da -20 °C a +50 °C
Connettore di antenna	UHF, SO-239

Trasmettitore

Potenza d'uscita	4 Watt (AM/FM)
Interferenza di trasmissione	4 nW (-54 dBm)
Intervallo di frequenza	300 - 3000 Hz
Distorsione di segnale modulato	5 %
Impedenza in uscita	50 Ohm

Ricevitore

Sensibilità	1 µV per 10 dB SINAD
Risposta in frequenza	Da 300 Hz a 3 kHz
Scarto canale adiacente	60 dB
Potenza di uscita audio	1 Watt
Squelch	meno di 1 µV

8. Garanzia e informazioni sul riciclaggio

Siamo legalmente obbligati a includere le informazioni relative allo smaltimento e alla garanzia, nonché la dichiarazione di conformità UE con le istruzioni d'uso in paesi diversi per ogni dispositivo. Queste informazioni sono riportate sulle pagine seguenti.

2 anni di garanzia dalla data di acquisto

Il produttore/rivenditore garantisce questo prodotto per due anni dalla data di acquisto. La presente garanzia copre tutti i guasti dovuti a difetti di componenti o di funzionamento che si verificano nel periodo di validità della garanzia, ad eccezione di casi di usura e consumo dei componenti, quali batterie scariche, graffi dello schermo o della custodia dovuti a fattori esterni come la corrosione, sovratensione dovuta all'utilizzo di alimentatori esterni non idonei o di accessori inadeguati. Difetti dovuti all'uso improprio sono esclusi dalla garanzia.

In caso di richiesta di intervento in garanzia, contattare il proprio rivenditore. Il rivenditore riparerà o sostituirà il dispositivo o lo passerà a un centro assistenza autorizzato.

È possibile anche contattare direttamente il servizio assistenza. Includere la prova di acquisto con il dispositivo e descrivere il malfunzionamento in modo quanto più chiaro possibile.

8.1. WEEE e riciclaggio

Le leggi europee non consentono lo smaltimento di dispositivi vecchi o elettrici o elettronici difettosi con i rifiuti domestici. Per lo smaltimento del dispositivo, portarlo a un punto di raccolta comunale per lo smaltimento. Questo sistema è finanziato dall'industria e assicura uno smaltimento ecologico e il riciclaggio di materie prime di valore.

9. Dichiarazione di conformità CE

Standard e direttive

Alan Electronics GmbH con il presente documento dichiara che il modello di radio AE 6120 VOX è conforme al regolamento 2014/53/EU. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet:

http://service.alan-electronics.de/CE-Papiere/

10. Indirizzo assistenza

Hotline tecnica (per dispositivi venduti in Germania)

Alan Electronics GmbH

Assistenza

Daimlerstraße 1g

D-63303 Dreieich

Chiamare la nostra hotline di assistenza +49 (0) 6103/9481 - 66 (tariffe normali sulla rete urbana tedesca) o inviare una e-mail:

service@albrecht-midland.de

Errori di stampa esclusi.

© 2021 Alan Electronics GmbH

Daimlerstraße 1g - 63303 Dreieich - Germania

ALBRECHT®